

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/33/482  
13 December 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия  
Пункт IOI повестки дня

СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1980-1983 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета (Часть I)

Докладчик: г-н Хамзах Мохаммед ХАМЗАХ (Сирийская  
Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своих 4-м и 5-м пленарных заседаниях 22 сентября 1978 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный: "Среднесрочный план на период 1980-1983 годов", и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассмотрел этот пункт на своих 30, 35-37, 39, 44, 47, 48, 51 и 52-м заседаниях в период с 9 ноября по 6 декабря 1978 года.

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

- a) среднесрочный план на период 1980-1983 годов 1/;
- b) доклад Комитета по программе и координации о работе его восемнадцатой сессии 2/;
- c) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о среднесрочном плане (A/33/345);

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 6, (A/33/6, части I-30) и исправления.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38).

d) записка Секретариата (во исполнение просьбы, с которой обратился Комитет по программе и координации на его восемнадцатой сессии, относительно программы по сырьевым товарам, включенной в среднесрочный план ЮНКТАД на период 1980-1983 годов (A/C.5/33/51);

e) доклад Генерального секретаря в отношении Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/C.5/33/60 и Corr.1).

4. На 30-м заседании 9 ноября Председатель Комитета по программе и координации в устном выступлении (A/C.5/33/SR.30, пункты 27-36) представил доклад этого Комитета 3/.

5. На том же заседании Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам также в устном выступлении (A/C.5/33/SR.30, пункты 39-42) представил доклад этого Комитета (A/33/845).

6. На 36-м и 48-м заседаниях 17 ноября и 1 декабря по вопросу о среднесрочном плане в Комитете выступил помощник Генерального секретаря (Контролер) (A/C.5/33/SR.36, пункты 1-5 и A/C.5/33/SR.48, пункты 4-10).

7. На 48-м заседании в Комитете выступил также помощник Генерального секретаря по планированию программ и координации (A/C.5/33/SR.48, пункты 16 и 17).

---

3/ Там же.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

8. На 44-м заседании 28 ноября представитель Туниса внес от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, следующий проект резолюции (A/C.5/33/L.19):

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/93 о среднесрочном плане и 32/206 о докладе Комитета по программе и координации,

ссылаясь на свою резолюцию 32/197 о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

получив предлагаемый среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1980-1983 годов и соответствующие доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также доклады об оценке, представленные Объединенной инспекционной группой,

выражая сожаление по поводу недопустимой задержки в представлении документов, что помешало полному рассмотрению среднесрочного плана,

принимая во внимание решение 1978/84 Экономического и Социального Совета о среднесрочном плане и докладе Комитета по программе и координации,

1. принимает к сведению предлагаемый среднесрочный план на период 1980-1983 годов и просит Генерального секретаря использовать его в свете замечаний Комитета по программе и координации относительно отдельных разделов плана в качестве рамок для подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов;

2. постановляет рассмотреть на своей следующей сессии одновременно с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов рекомендации, которые Экономический и Социальный Совет может вынести в 1979 году в отношении направленности, которую следует придать программам Организации в свете пункта e решения Совета;

/...

3. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комитета по программе и координации, содержащийся в документе A/33/38;

4. приветствует намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе своей девятнадцатой сессии;

5. одобряет рекомендации Объединенной инспекционной группы по программированию и оценке в свете выводов Комитета по программе и координации, а также рекомендации этого Комитета по оценке отдельных программ, особенно рекомендации, касающиеся изучения Генеральным секретарем целесообразности установления ограниченных по времени целей для подпрограмм, а также проведения один раз в два года оценки результатов программ;

6. одобряет руководящие принципы, предложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в отношении финансовой информации, которую следует включать в будущие среднесрочные планы;

7. принимает к сведению представленный Комитетом по программе и координации доклад о ходе осуществления резолюции 32/I97;

8. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы вступительный обзор к среднесрочному плану представлял собой анализ деятельности организаций и стратегию ее осуществления и подготавливался Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества под руководством Генерального секретаря;

9. одобряет рекомендации Комитета по программе и координации в отношении дальнейшей гармонизации составления программ в системе Организации Объединенных Наций, в том числе просьбу к Административному комитету по координации представить подробные предложения относительно подготовки общего обзора целей и планов организаций системы;

10. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества участвовал в подготовке межорганизационного анализа программ в соответствии с принципами, предложенными Комитетом по программе и координации".

/...

9. На 51-м заседании Комитета 5 декабря представитель Туниса внес от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, пересмотренный проект резолюции (A/C.5/33/L.19/Rev.1) в следующей формулировке:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/93 о среднесрочном плане, 3534 (XXX) о представлении бюджета по программам Организации Объединенных Наций и 32/206 по докладу Комитета по программе и координации,

ссылаясь на свою резолюцию 32/197 о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

получив предлагаемый среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1980-1983 годов и соответствующие доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также доклады об оценке, представленные Объединенной инспекционной группой,

принимая во внимание решение 1978/84 Экономического и Социального Совета о среднесрочном плане и докладе Комитета по программе и координации,

выражая сожаление по поводу недопустимой задержки в представлении документов, что помешало полному рассмотрению среднесрочного плана,

1. принимает к сведению предлагаемый среднесрочный план на период 1980-1983 годов и просит Генерального секретаря использовать его в свете замечаний Комитета по программе и координации относительно отдельных разделов плана в качестве рамок для подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов;

2. постановляет рассмотреть на своей следующей сессии одновременно с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов рекомендации, которые Экономический и Социальный Совет может вынести в 1979 году в отношении направленности, которую следует придать программам Организации в свете пункта e решения Совета;

3. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комитета по программе и координации, содержащийся в документе A/33/38;

/...

4. приветствует намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе своей девятнадцатой сессии;

5. одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о программировании и оценке (A/33/226), в свете выводов Комитета по программе и координации и замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также рекомендации Комитета по программе и координации относительно изучения Генеральным секретарем целесообразности установления ограниченных по времени целей для подпрограмм;

6. одобряет рекомендации, содержащиеся в докладах Объединенной инспекционной группы об оценке в системе Организации Объединенных Наций (A/33/225) с замечаниями Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации и об оценке программы по государственно-административной и финансовой деятельности (A/33/227) с замечаниями Генерального секретаря и Комитета по программе и координации;

7. одобряет руководящие принципы, предложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в отношении финансовой информации, которую следует включать в будущие среднесрочные планы;

8. принимает к сведению представленный Комитетом по программе и координации доклад о ходе осуществления резолюции 32/197;

9. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы вступительный обзор к среднесрочному плану представлял собой анализ деятельности организаций и стратегию ее осуществления и подготавливался Генеральным директором по вопросам развития и меж-ународного экономического сотрудничества под руководством Генерального секретаря;

10. одобряет рекомендации Комитета по программе и координации в отношении дальнейшей гармонизации составления программ в системе Организации Объединенных Наций, в том числе просьбу к Административному комитету по координации представить подробные предложения относительно подготовки общего обзора целей и планов организаций системы;

11. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества участвовал в подготовке межорганизационного анализа программ в соответствии с принципами, предложенными Комитетом по программе и координации;

/...

12. просит Генерального секретаря предоставить Комитету по программе и координации необходимые технические и основные услуги, с тем чтобы Комитет мог выполнить свои возросшие обязанности и, в частности, осуществить намеченную им на 1979 год программу работы".

/...

10. Впоследствии представитель Туниса внес устную поправку к вышеизложенному тексту, согласно которой пункт 4 был расширен следующим образом:

47

"4. приветствует намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе своей девятнадцатой сессии, а также выражает пожелание, чтобы это изучение привело к решению проблем, вытекающих из позднего распространения документов, и поддерживает рекомендацию Комитета по программе и координации, согласно которой необходимые документы должны предоставляться по крайней мере за шесть недель до начала каждой сессии".

11. На том же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик представил поправки (A/C.5/33/L.26) к пересмотренному проекту резолюции (A/C.5/33/L.19/Rev.1). Он заявил, что в английском переводе этих поправок имеются ошибки, и затем внес устные исправления. Предлагаемые поправки с внесенными в них устными изменениями гласят:

1. Сформулировать третий пункт преамбулы следующим образом:

"принимая к сведению доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по предлагаемому проекту среднесрочного плана Организации Объединенных Наций на период 1980-1983 годов, а также доклады об оценке, представленные Объединенной инспекционной группой,".

2. В четвертом пункте преамбулы заменить слова "о среднесрочном плане" словами "о проекте среднесрочного плана".

3. Изменить формулировку пятого пункта преамбулы следующим образом:

"выражая сожаление по поводу недопустимой задержки в представлении документов по проекту среднесрочного плана, которая помешала его серьезному рассмотрению компетентными межправительственными органами в соответствии с процедурой, изложенной в резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи,".

4. Добавить новый пункт преамбулы в следующей формулировке:

"принимая во внимание, что раздел 27 проекта среднесрочного плана пересматривается Секретариатом Организации Объединенных Наций и в настоящее время находится на рассмотрении Экономического и Социального Совета,".

/...



5. Изменить пункт 1 постановляющей части следующим образом:

"1. принимает к сведению предлагаемый проект среднесрочного плана на период 1980-1983 годов и предлагает Генеральному секретарю использовать его в свете замечаний Комитета по программе и координации и обсуждения на возобновленной второй очередной сессии Экономического и Социального Совета отдельных разделов плана и с учетом шестого пункта преамбулы настоящей резолюции в качестве рамок для подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, строго придерживаясь положений резолюции 31/93 и 32/201 Генеральной Ассамблеи;"

6. Изменить формулировку пункта 2 постановляющей части следующим образом:

"2. постановляет рассмотреть соответствующие разделы проекта среднесрочного плана на 1980-1983 годы на своей следующей сессии в свете рекомендаций, которые Экономический и Социальный Совет может вынести в 1979 году в отношении направленности, которую следует придать программам Организации в свете пункта е решения Совета;"

/...

I2. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил мнение, что слово "изучение" в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции (A/C.5/33/L.19/Rev.1) может быть неправильно истолковано, поскольку может создаться впечатление, что необходимо провести дополнительное исследование, тогда как фактически речь идет о проверке целесообразности установления ограниченных по времени целей. Он устно предложил заменить в пункте 5 постановляющей части слово "изучение" словом "проверка".

I3. Представитель Австралии устно предложил две поправки к пункту 1 постановляющей части:

- а) вставить фразу "и рекомендаций" после слова "замечаний";
- б) исключить фразу "относительно отдельных разделов плана".

I4. Представитель Туниса, выступая от имени соавторов проекта резолюции (A/C.5/33/L.19/Rev.1, с внесенными в него поправками), заявил, что проект не является предложением, отражающим узкие интересы Группы 77, а основан на результатах широких консультаций. Он не испытывал затруднений в связи с поправкой, предлагаемой Советским Союзом в пункте 3 документа A/C.5/33/L.26, но в остальном он выступил против всех других поправок.

I5. На 52-м заседании 6 декабря представитель Туниса, выступая от имени соавторов, заявил, что он не может согласиться с поправками, предложенными в пунктах 2 и 3 документа A/C.5/33/L.26, и что он согласен с мнением представителя Соединенных Штатов в отношении того, что использование слова "изучение" в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции (A/C.5/33/L.19/Rev.1, с внесенными в него поправками) не означает, что нужно какое-либо дополнительное исследование необходимости проверки целесообразности установления ограниченных по времени целей. Представитель Соединенных Штатов впоследствии заявил, что он не будет настаивать на предложенной им поправке.

I6. Представитель Австралии предложил заменить фразу "в свете" словами "с учетом, в случае необходимости", в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции (A/C.5/33/L.19/Rev.1, с внесенными в него поправками).

I7. После ряда выступлений против этого предложения представитель Австралии снял предложенные им поправки.

I8. После обмена мнениями с представителем Туниса, представитель СССР снял поправки к проекту резолюции, предложенные в пунктах 1, 4, 5 и 6 документа A/C.5/33/L.26 с устными изменениями.

I9. Председатель предложил принять этот проект резолюции консенсусом. Представитель СССР обратился с просьбой о проведении голосования. На своем 52-м заседании 6 декабря Комитет принял проект резолюции A/C.5/33/L.19/Rev.1 с внесенными в него поправками 86 голосами при 10 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

20. Комментарии и замечания делегаций, высказанные в ходе обсуждения этого пункта, а также объяснения мотивов голосования отражены в кратких отчетах Комитета (A/C.5/33/SR.30, 35-37, 39, 44, 47, 48, 51 и 52).

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

21. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Среднесрочный план на период 1980-1983 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/93 от 14 декабря 1976 года о среднесрочном плане, 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года о представлении бюджета по программам Организации Объединенных Наций и 32/206 от 21 декабря 1977 года по докладу Комитета по программе и координации,

ссылаясь на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

получив предлагаемый среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1980-1983 годов 4, соответствующую главу доклада Комитета по программе и координации 5 и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6, а также доклады об оценке, представленные Объединенной инспекционной группой 7,

принимая во внимание решение 1978/84 Экономического и Социального Совета от 8 ноября 1978 года о проекте среднесрочного плана и докладе Комитета по программе и координации,

выражая сожаление по поводу недопустимой задержки в представлении документов по проекту среднесрочного плана, которая помешала его серьезному рассмотрению компетентными межправительственными органами в соответствии с процедурой, изложенной в резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи,

---

4 А/33/6, части 1-30.

5 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), глава I, раздел D, и глава VIII.

6 A/33/345.

7 A/33/225, A/33/225 и E/1978/41 и Corr.2.

/...

1. принимает к сведению предлагаемый среднесрочный план на период 1980-1983 годов и просит Генерального секретаря использовать его в свете замечаний Комитета по программе и координации относительно отдельных разделов плана в качестве рамок для подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов;

2. постановляет рассмотреть на своей следующей сессии одновременно с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов рекомендации, которые Экономический и Социальный Совет может вынести в 1979 году в отношении направленности, которую следует придать программам Организации в свете пункта e решения 1978/84 Совета от 8 ноября 1978 года;

3. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комитета по программе и координации 8/;

4. приветствует намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе своей девятнадцатой сессии, а также выражает пожелание, чтобы это изучение привело к решению проблем, вытекающих из позднего распространения документов, и поддерживает рекомендацию Комитета, согласно которой необходимые документы должны представляться по крайней мере за шесть недель до начала каждой сессии;

5. одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о программировании и оценке 9/, в свете выводов Комитета по программе и координации и замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 10/, а также рекомендации Комитета по программе и координации относительно изучения Генеральным секретарем целесообразности установления ограниченных по времени целей для подпрограмм;

6. одобряет рекомендации, содержащиеся в докладах Объединенной инспекционной группы об оценке в системе Организации Объединенных Наций 11/ с замечаниями Административного комитета по координации 12/

---

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38).

9/ A/33/226.

10/ A/33/226/Add.2 и Corr.1.

11/ A/33/225.

12/ A/33/225/Add.1.

/...

и Комитета по программе и координации и об оценке программы по государственно-административной и финансовой деятельности 13/ с замечаниями Генерального секретаря 14/ и Комитета по программе и координации;

7. одобряет руководящие принципы, предложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в отношении финансовой информации, которую следует включать в будущие среднесрочные планы;

8. принимает к сведению представленный Комитетом по программе и координации доклад о ходе осуществления резолюции 32/197 15/;

9. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы вступительный обзор к среднесрочному плану представлял собой анализ деятельности организаций и стратегию ее осуществления и подготавливался Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества под руководством Генерального секретаря;

10. одобряет рекомендации Комитета по программе и координации в отношении дальнейшей гармонизации составления программ в системе Организации Объединенных Наций, в том числе просьбу к Административному комитету по координации представить подробные предложения относительно подготовки общего обзора целей и планов организаций системы;

11. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества участвовал в подготовке межорганизационного анализа программ в соответствии с принципами, предложенными Комитетом;

12. просит Генерального секретаря предоставить Комитету по программе и координации необходимые технические и основные услуги, с тем чтобы Комитет мог выполнить свои возросшие обязанности и, в частности, осуществить намеченную им на 1979 год программу работы.

---

13/ A/33/227.

14/ A/33/227/Add.1.

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), глава I, раздел F.